РЕКОМЕНДАЦІЇ

**КОМІСІЯ**

**РЕКОМЕНДАЦІЇ КОМІСІЇ**

**від 23 червня 2009 року**

**щодо еталонних метаданих для Європейської статистичної системи**

**(Текст стосується ЄЕЗ)**

(2009/498/EC)

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| КОМІСІЯ ЄВРОПЕЙСЬКИХ СПІВТОВАРИСТВ  Керуючись Договором про заснування Європейського Співтовариства і, зокрема, його Статтею 211, | | (3)  (4) | Еталонні метадані є невід’ємною частиною системи метаданих кожного статистичного органу.  З прийняттям Європейського кодексу статистичної практики національні статистичні органи та статистичні органи Співтовариства спрямували свої зусилля на досягнення високої якості статистичних даних, що також вимагає більш прозорого та гармонізованого звітування щодо якості даних. |
| Беручи до уваги нижченаведене: | | (5) | У рамках ініціативи SDMX щодо спільних технічних та статистичних стандартів обміну та надання даних та метаданих, випущених Банком міжнародних розрахунків, Європейським центральним банком, Статистичним управлінням Співтовариства (Євростатом), Міжнародним валютним фондом, Організацією економічного співробітництва і розвитку, Організацією Об’єднаних націй та Всесвітнім банком, були встановлені орієнтовані на вміст Настанови щодо SDMX, якими підтримується створення та впровадження гармонізованих еталонних метаданих в Європейській статистичній системі. |
| (1) | Європейським кодексом статистичної практики([[1]](#footnote-1)),що регулює діяльність національних статистичних органів та статистичних органів Співтовариства, перелічуються 15 принципів, які стосуються інституційного середовища, статистичних процесів та статистичного продукту. |
| (2) | Принцип 15 Європейського кодексу статистичної практики стосується доступності та зрозумілості Європейської статистики, з одночасним наголосом на тому, що супровідні метадані повинні документуватися відповідно до стандартизованої системи метаданих. | (6) | Виробництво еталонних метаданих на основі гармонізованого списку статистчиних концепцій в Європейській статистичній системі може сприяти досягненню значних переваг ефективності, водночас дозволяючи національним статистичним органам та статистичним органам Співтовариства дода- |
|  | вати за необхідності більше статистичних концепцій у конкретних статистичних областях. | 1. | Національні статистичні органи заохочуються до застосування статистичних концепцій і підконцепцій, перелічених у Додатку, при укладанні метаданих у різних областях статистики та під час обміну еталонними метаданими між органами всередині Європейської статистичної системи та з органами, розташованими за її межами. |
| (7) | Регламентом (ЕС) № 223/2009 Європейського Парламенту і Ради від 11 березня 2009 року про Європейську статистику([[2]](#footnote-2)) окреслюються області дії цієї Рекомендації. | 2. | Національні статистичні органи повинні включати додаткові статистичні концепції до вищезгданого списку концепцій та підконцепцій, якщо це необхідно для конкретних статистичних областей. |
|  | ЦИМ РЕКОМЕНДУЄ КРАЇНАМ-ЧЛЕНАМ: |  |  |
| Вчинено в Брюсселі 23 червня 2009 року | | | |

*Від імені Комісії*

*Джоакін АЛМУНІА,*

*член Комісії*

*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

*ДОДАТОК*

**Список статистичних концепцій та підконцепцій (включаючи визначення)**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Номер | Концепція | Підконцепція | Опис |
| 1. | Контакт |  | Контакти фізичної особи чи організації з приводу даних і метаданих, включаючи інформацію про те, як зв’язатися з контактними особами. |
| 1.1. |  | Контактна організація | Назва контактної організації з приводу даних і метаданих. |
| 1.2. |  | Підрозділ контактної організації | Адресний підрозділ організації. |
| 1.3. |  | Ім’я контактної особи | Ім’я контактних осіб з приводу даних і метаданих. |
| 1.4. |  | Посада контактної особи | Область технічної відповідальності контактної особи, наприклад, «методологія», «управління базами даних» або «поширення». |
| 1.5. |  | Поштова адреса контактної особи | Поштова адреса контактних осіб з приводу даних і метаданих. |
| 1.6. |  | Електронна адреса контактної особи | Електронна адреса контактних осіб з приводу даних і метаданих. |
| 1.7. |  | Номер телефону контактної особи | Номер телефону контактних осіб з приводу даних і метаданих. |
| 1.8. |  | Номер факсу контактної особи | Номер факсу контактних осіб з приводу даних і метаданих. |
| 2. | Оновлені метадані |  | Дата, коли в базі даних елемент метаданих був вставлений або змінений. |
| 2.1. |  | Останні засвідчені метадані | Дата останнього засвідчення, що надається адміністратором домену на підтвердження того, що відправлені дані все ще актуальні, навіть якщо зміст не підлягав змінам. |
| 2.2. |  | Останні відправлені метадані | Дата останнього поширення метаданих. |
| 2.3. |  | Останні оновлені метадані | Дата останнього оновлення змісту метаданих. |
| 3. | Представлення статистичних даних |  |  |
| 3.1. |  | Опис даних | Основні характеристики набору даних, описані в легко зрозумілий спосіб з посиланням на поширені дані та показники. |
| 3.2. |  | Система класифікації | Упорядкування або поділ об’єктів на групи на основі спільних характеристик об’єктів. |
| 3.3. |  | Секторальне охоплення | Основні економічні або інші сектори, охоплені статистичною діяльністю. |
| 3.4. |  | Статистичні концепції та визначення | Статистичні характеристики статистичних спостережень. |
| 3.5. |  | Статистична одиниця | Особа, щодо якої відбувається пошук інформації та зрештою укладаються статистичні дані. |
| 3.6. |  | Генеральна сукупність | Загальна приналежність, або сукупність, або «об’єднання» визначеного класу людей, предметів або подій. |
| 3.7. |  | Базисна область | Країна або географічна територія, якої стосується вимірюване статистичне явище. |
| 3.8. |  | Часове охоплення | Період часу, для якого дані є наявними. |
| 3.9. |  | Базовий період | Період часу, використовуваний як основа числового показника, або як такий, якого стосується постійний ряд. |
| 4. | Одиниця вимірювання |  | Одиниця, в якій вимірюються значення даних. |
| 5. | Базисний період |  | Період або момент часу, якого стосуватиметься вимірюване спостереження. |
| 6. | Мандат організації |  | Набір правил або інший офіційний набір інструкцій, що покладає відповідальність і повноваження на організацію щодо збору, оброблення та поширення статистичних даних. |
| 6.1. |  | Правові акти та інші угоди | Правові акти та інші офіційні та неофіційні угоди, що покладають відповідальність і повноваження на відомство щодо збору, оброблення та поширення статистичних даних. |
| 6.2. |  | Спільне використання даних | Порядки або процедури для організації спільного використання даних і координація діяльності відомств, що виробляють дані. |
| 7. | Конфіденційність |  | Властивість даних, що вказує на ступінь, до якого їх недозволене розголошення може бути шкодити інтересам зацікавленої особи або інших відповідних сторін. |
| 7.1. |  | Конфіденційність – політика | Правові заходи або інші офіційні процедури, що запобігають недозволеному розголошенню даних, які прямо чи непрямо визначають фізичну особу або економічну одиницю. |
| 7.2. |  | Конфіденційність – поводження з даними | Правила, що застосовуються до поводження з набором даних з метою забезпечення їх статистичної конфіденційності та запобігання недозволенному розголошенню. |
| 8. | Політика публікації |  | Правила поширення статистичних даних зацікавленим сторонам. |
| 8.1. |  | Календар публікацій | Графік дат виходу статистичних публікацій. |
| 8.2. |  | Доступ до календаря публікацій | Доступ до інформації щодо виходу публікацій |
| 8.3. |  | Доступ для користувача | Політика випуску даних для користувачів, область поширення (наприклад, для широкої громади, окремих користувачів), порядок інформування користувачів про випуск даних, а також чи визначає політика поширення статистичних даних для усіх користувачів. |
| 9. | Періодичність поширення |  | Проміжок часу, протягом якого статистичні дані поширюються впродовж заданого періоду часу. |
| 10. | Формат поширення |  | Засоби інформації, через які поширюються статистичні дані та метадані. |
| 10.1. |  | Випуск новин | Регулярні або спеціальні експрес-випуски, пов’язані з даними |
| 10.2. |  | Публікації | Регулярні або спеціальні публікації, завдяки яким дані стають загальнодоступними. |
| 10.3. |  | Онлайнова база даних | Інформації про онлайнові бази даних, через які можна отримати доступ до поширюваних даних |
| 10.4. |  | Доступ до мікроданих | Інформація про те, чи відбувається також поширення мікроданих. |
| 10.5. |  | Інше | Зроблені посилання на поширення інших найважливіших даних. |
| 11. | Доступність документації |  |  |
| 11.1. |  | Документація з методології | Наявний описовий текст та посилання на методологічні документи. |
| 11.2. |  | Документація з якості | Документація з процедур, що застосовуються до управління якістю та оцінки якості. |
| 12. | Управління якістю |  | Наявні системи та структури організації для управління якістю статистичних продуктів та процесів. |
| 12.1. |  | Забезпечення якості | Загальна оцінка якості даних на основі стандартних критеріїв якості. |
| 12.2. |  | Оцінка якості |  |
| 13. | Релевантність |  | Ступінь, до якого статистична інформація задовольняє поточні та потенційні потреби користувачів. |
| 13.1. |  | Потреби користувачів | Опис користувачів та їхніх відповідних потреб стосовно статистичних даних. |
| 13.2. |  | Задоволеність користувачів | Заходи для визначення задоволеності користувачів. |
| 13.3. | Повнота |  | Ступінь, до якого наявні всі необхідні статистичні дані. |
| 14. | Точність та надійність |  | Точність: близькість розрахунків або оцінок до точних або дійсних, на вимірювання яких були спрямовані статистичні дані. Надійність: близькість початкового оцінного значення до послідовної оцінюваної величини. |
| 14.1. |  | Загальна точність | Оцінка точності, пов’язана з набором або областю даних, що підсумовує різні компоненти. |
| 14.2. |  | Помилка вибірки | Частина різниці між значенням параметру в генеральній сукупності та її вибірковим значенням, що відбувається лише внаслідок дорахункцу тільки піднабору сукупності. |
| 14.3. |  | Помилка, не пов’язана з вибіркою | Помилка в оцінках обстеження, що не може бути віднесена до коливань вибірки. |
| 15. | Своєчасність і пунктуальність |  |  |
| 15.1. |  | Своєчасність | Період часу між моментом, коли дані стають доступними, та описуваними ними подією чи явищем. |
| 15.2. |  | Пунктуальність | Часова затримка між фактичним наданням даних та датою, коли дані мали б бути надані. |
| 16. | Зіставність |  |  |
| 16.1. |  | Зіставність – географічна | Ступінь зіставності між статистичними даними, що вимірюють одне й те саме явище в різних географічних районах. |
| 16.2. |  | Зіставність – часова | Ступінь зіставності або сумісності статистичних даних з плином часу. |
| 17. | Узгодженість |  | Придатність статистичних даних до надійного поєднання у різні способи та для різних користувачів. |
|  |  | Узгодженість – за доменами | Ступінь, до якого статистичні дані є сумісними з даними, отриманими з інших джерел даних або статистичних доменів. |
|  |  | Узгодженість – внутрішня | Ступінь, до якого статистичні дані є сумісними із заданим набором даних. |
| 18. | Витрати і навантаження |  | Витрати, пов’язані зі збором і виробництвом статистичного продукту і навантаженням на респондентів. |
| 19. | Уточнення даних |  | Будь-яка зміна параметрів статистичних даних, що випускаються для публічного користування. |
| 19.1. |  | Уточнення даних – політика | Політика, спрямована на забезпечення прозорості поширюваних даних, згідно з якою укладаються і згодом уточнюються первинні дані. |
| 19.1. |  | Уточнення даних – практика | Інформація щодо практики уточнення даних. |
| 20. | Статистична обробка |  |  |
| 20.1. |  | Вхідні дані | Характеристика і компоненти необроблених статистичних даних, що використовуються для побудови статистичних сукупностей. |
| 20.2. |  | Частота збору даних | Частота, з якою збираються вхідні дані. |
| 20.3. |  | Збір даних | Систематичний процес збору даних для цілей офіційної статистики. |
| 20.4. |  | Достовірність даних | Процес контролю результатів укладання даних і забезпечення якості статистичних результатів. |
| 20.5. |  | Укладання даних | Операції з даними для отримання нової інформації згідно з чинним набором правил. |
| 20.6. |  | Коригування | Набір процедур, що застосовується для внесення змін до статистичних даних з метою забезпечення їх відповідності до національних та міжнародних стандартів, або для роботи з різницею в якості даних під час укладання конкретних наборів даних. |
| 21. | Зауваження |  | Додатковий описовий текст, що може бути доданий до даних або метаданих. |

1. () Рекомендація Комісії від 25 травня 2005 року щодо незалежності, неупередженості та підзвітності національних статистичних органів та статистичних органів Співтовариства. СОМ (2005) 217 остаточна редакція. [↑](#footnote-ref-1)
2. () ОЖ L 87, 31.3.2009, с. 164 [↑](#footnote-ref-2)